

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

SÉANCE DU 8 OCTOBRE 1946.

**Projet de Loi relatif à la compétence
des Juridictions militaires en matière
de crimes de guerre.**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'action publique contre les criminels de guerre devra sous peu être mise en mouvement, maintenant que la preuve des infractions qu'ils ont commises, a été soigneusement recueillie.

Dans l'état actuel de notre législation, les poursuites devraient être exercées devant les juridictions ordinaires.

Les auteurs de ces infractions, bien que pour la plupart militaires dans leur pays, n'ont pas, en effet, la qualité de militaires aux yeux de la loi belge.

D'autre part, les faits commis ne rentrent pas dans la catégorie de ceux qui ressortissent à la juridiction militaire.

Or, la juridiction ordinaire paraît peu qualifiée pour en connaître.

La plupart de ces faits constituent des crimes justiciables de la Cour d'assises. On ne peut songer à faire siéger celle-ci en permanence et à immobiliser ainsi les jurés pendant de longs mois.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING VAN 1946.

VERGADERING VAN 8 OCTOBER 1946

Ontwerp van wet betreffende de bevoegdheid van de militaire rechtscolleges in zake oorlogsmisdaden.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De publieke vordering tegen de oorlogsmisdadigers zal, nu dat het bewijs van de door hen begane misdrijven zorgvuldig bijgebracht werd, eerlang moeten worden ingesteld.

In den huidige stand van onze wetgeving zouden de vervolgingen vóór de gewone rechtscolleges moeten worden aangelegd.

Inderdaad, de daders van die misdrijven, alhoewel de meesten onder hen in hun land militairen zijn, hebben ten aanzien van de Belgische wet niet de hoedanigheid van militair.

Bovendien, de gepleegde feiten behooren niet tot de categorie van de misdrijven die onder de bevoegdheid van het militair gerecht vallen.

Welnu, de gewone rechtscolleges lijken weinig bevoegd om van die misdrijven kennis te nemen.

Deze zijn voor het meerendeel misdaden die door het Hof van Assisen dienen berecht. Het is niet denkbaar dat men dit Hof bestendig zou doen zetelen en dat men aldus de gezworenen gedurende lange maanden zou doen blijven fungeeren.

D'autre part, les crimes et délits contre la sûreté de l'État étant de la compétence de la juridiction militaire, il serait illogique que les crimes de guerre qui ont avec eux une parenté étroite soient soumis à une juridiction différente.

Enfin, la plupart des auteurs de ces infractions sont des militaires qui, s'ils devaient être jugés par les tribunaux de leur pays, seraient justiciables d'un conseil de guerre.

Telles sont les considérations qui justifient le projet de loi ci-annexé, en tant qu'il attribue compétence à nos juridictions militaires pour juger les criminels de guerre.

Le projet ne donne pas et ne pouvait d'ailleurs donner une définition spécifique du « crime de guerre », pareille définition ne pouvant être donnée avec la précision indispensable dans un projet qui, comme celui-ci, a pour objet de fixer la compétence de la juridiction qui aura à statuer.

Les infractions dont la juridiction militaire aura à connaître en vertu du projet sont précisées par son article premier quant à la nature des faits et quant aux personnes qui les ont commises.

Quant à la nature des faits, ces infractions sont tous actes tombant sous le coup de la loi pénale belge. Le tribunal aura à examiner si l'acte n'est pas justifié par les lois et coutumes de la guerre.

Quant aux personnes qui les ont commis, ce sont 1^o celles, qui lors de la perpétration du fait, étaient au service de l'ennemi ou d'un allié de l'ennemi; 2^o suivant la partie finale de l'article premier, celles qui, sans être au service de l'ennemi ou d'un allié de l'ennemi, ont été chargées par eux d'une mission quelconque. Par ces

Aan den anderen kant, daar de misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat tot de bevoegdheid van de militaire rechtscolleges behooren, ware het niet logisch dat de oorlogsmisdaden, die daarmede in nauw verband staan, door een ander rechtscollege zouden berecht worden.

Ten slotte, de daders van die misdrijven zijn meestal militairen die, moesten zij door rechtbanken van hun land gevonnist worden, voor een krijgsraad zouden moeten komen.

Zulks zijn de beschouwingen die het hierbijgaand ontwerp van wet verantwoordt, voor zoover daarbij aan de militaire rechtscolleges bevoegdheid wordt verleend om de oorlogsmisdadigers te vonnissen.

Het ontwerp geeft geen en kon trouwens geen nauw omschreven definitie van de « oorlogsmisdaad » geven, daar dergelijke definitie niet met de vereischte nauwkeurigheid kan worden gegeven in een ontwerp dat, zooals dit, ten doel heeft de bevoegdheid van het rechtscollege, dat zal moeten uitspraak doen, vast te stellen.

De misdrijven, waarvan de militaire rechtsmacht krachtens het ontwerp zal moeten kennis nemen, worden, wat betreft den aard der feiten en de personen die ze hebben gepleegd, in artikel 1 van dat ontwerp nader omschreven.

Wat den aard van de feiten betreft, zijn al die misdrijven daden welke onder de toepassing van de Belgische strafwet vallen. De rechtbank zal te onderzoeken hebben of de daad niet door de oorlogswetten en -gebruiken verantwoord is.

Wat betreft de personen door wie zij worden gepleegd, dit zijn : 1^o de personen die, bij het plegen van het feit, in dienst waren van den vijand of van een bondgenoot van den vijand; 2^o overeenkomstig het laatste gedeelte van artikel één, de personen die, zonder in dienst te zijn van den vijand of van een bondgenoot van den vijand,

derniers termes, la compétence des conseils de guerre est étendue notamment aux infractions commises dans les camps de prisonniers ou de concentration où des co-détenus, chargés par l'ennemi ou un allié de l'ennemi d'une mission de surveillance, se seraient livrés sur leurs compagnons à des actes criminels ou délictueux.

Il se peut que, notamment pour les premières de ces personnes, c'est-à-dire celles qui, belges ou étrangères étaient au service de l'ennemi, la juridiction militaire soit déjà actuellement compétente en vertu de l'arrêté-loi du 26 mai 1944 complété par l'arrêté-loi du 18 septembre 1944 (*Pasinomie*, 1944, p. 135) et par celui du 9 janvier 1945 (*Pasinomie* 1945, p. 13).

Mais il n'en sera pas nécessairement ainsi, le dit arrêté-loi du 26 mai 1944 (voir son article premier et son article onze) ne donnant compétence à la juridiction militaire que pour les faits dont elle était saisie ou qu'elle instruisait avant l'expiration des douze mois qui ont suivi la libération du territoire, laquelle a été fixée au 15 février 1945 par l'arrêté du 18 septembre de la même année (*Pasinomie* 1945, p. 715).

* *

En ce qui concerne la procédure et la composition des juridictions militaires qui auront à connaître des crimes de guerre, le présent projet s'inspire dans ses articles 2, 3, 4 et 5, des dispositions de l'arrêté-loi du 27 mai 1944 étendant la compétence des conseils de guerre et abrégant la procédure pour certaines infractions. Une procédure simplifiée s'impose, en effet.

door hen met eenigerlei opdracht waren belast. Door deze laatste termen wordt de bevoegdheid van de krijgswraden onder meer uitgebreid tot de misdrijven, gepleegd in de gevangenenkampen of in de concentratiekampen, waar medegegetineerden, die door den vijand of door een bondgenoot van den vijand, met een toezichtopdracht werden belast, zich tegenover hun makkers aan daden zouden hebben schuldig gemaakt die als misdaden of wanbedrijven dienen aangemerkt.

Het kan zich voordoen, onder meer ten aanzien van de eerstbedoelde personen, d.i. die welke, Belg of vreemdeling zijnde, in dienst van den vijand waren, dat de militaire rechtsmacht thans reeds bevoegd is krachtens de besluitwet van 26 Mei 1944, aangevuld bij de besluitwet van 18 September 1944 (*Pasinomie* 1944, bl. 135) en bij die van 9 Januari 1945 (*Pasinomie* 1945, bl. 13).

Dit zal echter niet noodzakelijk het geval zijn, daar bedoelde besluitwet van 27 Mei 1944 (zie artikel 1 en artikel 11 van die besluitwet) aan de militaire rechtsmacht enkel bevoegdheid verleent ten aanzien van de feiten die bij haar aanhangig werden gemaakt of die zij instrueerde vóór het verstrijken van de twaalf maanden volgende op de bevrijding van het grondgebied, welke op 15 Februari 1945 werd vastgesteld bij besluit van 18 September van hetzelfde jaar (*Pasinomie* 1945, bl. 715).

* *

Wat betreft de rechtspleging en de samenstelling van de militaire rechtbanken die van de oorlogsmisdaden kennis zullen moeten nemen, leunt dit ontwerp in de artikelen 2, 3, 4 en 5 aan op de bepalingen van de besluitwet van 27 Mei 1944 tot uitbreiding van de bevoegdheid van de krijgswraden en tot verkorting van de rechtspleging voor bepaalde misdrijven. Een vereenvoudigde rechtspleging is immers dringend noodzakelijk.

L'article 6 prévoit que les conseils de guerre statueront en dernier ressort.

L'article 7 donne compétence exclusive au conseil de guerre de Bruxelles lorsque les faits ont été commis hors du territoire du Royaume.

Les articles 8 et 9 règlent les cas de connexité.

Enfin, l'article 10 élargit en cette matière la portée de l'article 10 de la loi du 17 avril 1878 complété par l'article 2 de l'arrêté-loi du 5 août 1943 qui autorise la poursuite en Belgique de l'étranger qui a commis hors du territoire, certaines infractions.

Le projet permet de le poursuivre s'il rentre dans la catégorie des personnes mentionnées à l'article 1^{er} et si les faits ont été commis entre les dates indiquées, pour tout crime ou délit prévu par la loi d'extradition.

Le Ministre de la Justice,

Artikel 6 voorziet dat de krijgsraden in hoogsten aanleg uitspraak zullen doen.

Artikel 7 verleent uitsluitend bevoegdheid aan den krijgsraad te Brussel, wanneer de feiten buiten het grondgebied van het Rijk werden gepleegd.

De artikelen 8 en 9 regelen de gevallen van verknochtheid.

Ten slotte verzuimt artikel 10 te dezer zake de toedracht van artikel 10 der wet van 17 April 1878, aangevuld oij artikel 2 van de oesluitwet van 5 Augustus 1943 waarbij machtiging wordt verleend om de vreemdelingen die nuiten het grondgebied zekere misdrijven hebben gepleegd, in België te vervolgen.

Het ontwerp laat toe de vreemdelingen te vervolgen, indien zij tot de categorie van de in artikel 1 vermelde personen behooren en indien de feiten tusschen de aangeduide datums werden gepleegd, wegens eenigerlei misdaad of wanbedrijf bij de uitleveringswet voorzien.

De Minister van Justitie.

LILAR.

**Projet de Loi relatif à la compétence
des Juridictions militaires en matière
de crimes de guerre.**

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,

REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de
la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Justice est chargé
de présenter, en Notre Nom, aux
Chambres législatives, le projet de loi
dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Sans préjudice des dispositions du
titre 1^{er} de la loi du 15 juin 1899,
sont jugées par les juridictions mili-
taires, conformément aux dispositions
de la présente loi et à celles non con-
traires des lois de procédure pénale
militaire, les infractions commises
entre le 9 mai 1940 et le 1^{er} juin 1945
par ceux qui, lors de la perpétration
du fait, étaient au service de l'enne-
mi, ou d'un allié de l'ennemi, au sens
de l'alinéa 2 de l'article 117 du Code
pénal, à quelque titre que ce soit,
notamment en qualité de fonctionnaire
de l'ordre administratif ou judiciaire,
de militaire ou d'assimilé, d'agent ou
préposé d'une administration ou de
membre d'une formation quelconque
ou étaient chargés par eux d'une
mission quelconque.

ART. 2.

L'auditeur militaire, assisté d'un
greffier, ou l'auditeur général assisté
d'un greffier, lorsque la juridiction

**Ontwerp van wet betreffende de bevoegd-
heid van de militaire rechtscolleges in
zake oorlogsmisdaden.**

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL !*

Op de voordracht van den Minis-
ter van Justitie,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BE-
SLUITEN :**

De Minister van Justitie is gelast,
in Onzen Naam, bij de Wetgevende
Kamers, het ontwerp van wet in te
dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Onverminderd de bepalingen van
titel I der wet van 15 Juni 1899,
worden door de militaire rechtscolle-
ges, overeenkomstig de bepalingen van
deze wet en de met de wetten betref-
fende de militaire strafrechtspleging
niet strijdige bepalingen berecht, de
misdrijven die tusschen 9 Mei 1940 en
1 Juni 1945 werden gepleegd door hen
die, op het oogenblik dat zij het feit
begingen, hoe dan ook, in den dienst
waren van den vijand of een bond-
genoot van den vijand in den zin van
alinéa 2 van artikel 117 van het
Wetboek van Strafrecht, onder meer
als ambtenaar van de administratieve
of rechterlijke orde, als militair of
daarmede gelijkgestelde, als agent of
aangestelde van een administratie of
als lid van eenigerlei formatie, of
door hen met eenigerlei zending waren
belast.

ART. 2.

De krijgssauditeur, bijgestaan door
een griffier, of de auditeur-generaal,
bijgestaan door een griffier, wanneer

militaire a à connaître d'une infraction reprochée à un officier d'un grade supérieur à celui de capitaine-commandant, exerce les fonctions dévolues à la Commission judiciaire et peut, en outre, procéder à toute perquisition ou saisie utile et ordonner des explorations corporelles.

Si l'exploration corporelle est faite sur une personne du sexe féminin, il est procédé, à la réquisition de l'auditeur militaire ou de l'auditeur général, selon le cas, soit par un médecin, soit par une femme.

L'auditeur militaire ou l'auditeur général rend les ordonnances de non-lieu dans les instructions ouvertes à charge d'un militaire sans l'intervention de l'autorité militaire.

ART. 3.

Le conseil de guerre est saisi de la connaissance des infractions de sa compétence, par la citation donnée directement au prévenu et aux personnes civilement responsables de l'infraction soit par la partie civile, soit et selon le cas par l'auditeur militaire ou l'auditeur général.

ART. 4.

Les officiers généraux et supérieurs sont jugés par un conseil de guerre présidé par un officier d'un grade supérieur ou tout au moins égal à celui du prévenu. Ce conseil de guerre est composé pour le surplus, en observant les règles prescrites pour la formation de la cour militaire en raison du grade du prévenu.

de militaire rechtbank kennis moet nemen van een misdrijf dat aan een officier met een hooger en graad dan dien van kapitein-commandant ten laste wordt gelegd, oefent de aan de gerechtelijke commissie toebedeelde functies uit en kan, bovendien, tot ieder dienstige huiszoeking of inbeslagneming overgaan en lijfvisitaties bevelen.

Wordt de lijfvisitatie gedaan op een persoon van het vrouwelijk geslacht, dan wordt zij, op vordering van den krijgssauditeur of den auditeur-generaal, naar gelang van het geval, hetzij door een geneesheer, hetzij door een vrouw verricht.

De krijgssauditeur of de auditeur-generaal verleent de beschikkingen van buitenvervolginstelling in de onderzoeken die ten laste van een militair zonder tusschenkomst van de militaire overheid zijn ingesteld.

ART. 3.

Bij den krijgsraad worden de tot zijn bevoegdheid behoorende misdrijven aanhangig gemaakt door een dagvaarding die aan den beklaagde en de voor het misdrijf burgerlijk verantwoordelijke personen rechtstreeks wordt gedaan, hetzij door de burgerlijke partij, hetzij en naar gelang van het geval, door den krijgssauditeur of den auditeur-generaal.

ART. 4.

De opper- en hoofdofficiëren worden gevonnist door een krijgsraad voorgezeten door een officier met een hooger en graad dan dien van den beklaagde of met ten minste een gelijken graad. Deze krijgsraad wordt verder samengesteld met inachtneming van de regels voorgeschreven voor de samenstelling van het militair gerechtshof op grond van den graad van den beklaagde.

ART. 5.

Le commandant territorial de la province dans laquelle est établi le siège d'un conseil de guerre, ou le commandant de la fraction de l'armée près laquelle est institué un conseil de guerre, lorsqu'il s'agit d'un conseil de guerre en campagne, établit la liste des membres militaires pouvant siéger aux juridictions militaires, de la manière suivante :

La liste comprend par grade, autant que possible, au moins quatre fois le nombre des officiers requis pour siéger au conseil de guerre; ils sont désignés parmi tous les officiers de l'armée active et de la réserve qui sont présents au pays et qui sont aptes à remplir des fonctions judiciaires.

Le commandant territorial¹ ou le commandant de la fraction de l'armée lorsqu'il s'agit d'un conseil de guerre en campagne, adresse la liste au président du conseil de guerre.

Celui-ci procède, avec l'assistance du greffier, au tirage au sort des officiers appelés à siéger en qualité de membres effectifs et suppléants durant le mois suivant.

Le membre effectif empêché est remplacé par son suppléant. A défaut de suppléant, l'officier qui le suit sur la liste, et, en cas d'empêchement ou d'absence de cet officier, l'officier désigné par le commandant territorial, ou, en cas d'urgence, par le président du conseil de guerre, est appelé à siéger.

Il est dressé des listes séparées pour les officiers appelés à faire partie de la chambre française et de la chambre flamande du conseil de guerre. Ils sont désignés près l'une ou l'autre chambre, selon qu'ils ont déclaré, de la manière déterminée par l'arrêté royal du 12 septembre 1935, qu'ils conaïssent la langue néerlandaise ou la langue française ou les deux langues nationales.

ART. 5.

De territoriale commandant van de provincie waarin de zetel van een krijgsraad gevestigd is, of wanneer het een krijgsraad te velde betreft, de commandant van het gedeelte van het leger waarbij een krijgsraad is opgericht, maakt de lijst op van de militaire leden die in de militaire rechtbanken kunnen zetelen en dit op de volgende wijze :

De lijst bevat per graad, zooveel mogelijk, ten minste viermaal het aantal officieren noodig om in den krijgsraad te zetelen; zij worden aangewezen onder al de officieren van het actief leger en van de reserve die zich in het land bevinden en bekwaam zijn om rechterlijke ambten waar te nemen.

De territoriale commandant of de commandant van het legergedeelte, zoo het een krijgsraad te velde geldt, zendt de lijst aan den voorzitter van den krijgsraad.

De voorzitter, bijgestaan door den griffier, wijst bij loting de officieren aan die als werkende en plaatsvervangende leden geroepen zijn om gedurende de volgende maand te zetelen.

Het werkend lid dat belet is wordt door zijn plaatsvervanger vervangen. Zoo er geen plaatsvervanger is, wordt de officier die hem op de lijst opvolgt en, ingeval deze officier belet of afwezig is, de door den territorialen commandant of, ingeval van hoogdringendheid, de door den voorzitter van den krijgsraad aangewezen officier geroepen om te zetelen.

Voor de officieren die geroepen zijn om van de Fransche kamer en de Vlaamsche kamer van den krijgsraad deel uit te maken, worden afzonderlijke lijsten opgemaakt. Deze officieren worden bij de eene of de andere kamer aangewezen, naar gelang zij verklaard hebben, op de bij koninklijk besluit van 12 September 1935 bepaalde wijze, dat zij de Vlaamsche of de Fransche taal of beide landstalen machtig zijn.

Pour le surplus, il est procédé comme il est prescrit aux dispositions du titre II du Code de procédure pénale militaire.

ART. 6.

Le conseil de guerre statue en dernier ressort.

ART. 7.

Lorsque les infractions prévues l'article 1^{er} ont été commises hors du territoire du Royaume, le conseil de guerre de Bruxelles est compétent.

ART. 8.

Lorsqu'une infraction ressortissant à la compétence des juridictions militaires instituées par la loi du 15 juin 1899 ou par l'arrêté-loi du 26 mai 1944 sont connexes à une infraction ressortissant à la compétence de la juridiction militaire visée par l'article 1^{er} de la présente loi ou lorsqu'une personne justiciable des juridictions militaires visées par la loi du 15 juin 1899 ou par l'arrêté-loi du 26 mai 1944 et une personne justiciable de la juridiction militaire organisée par la présente loi sont poursuivies simultanément comme auteur, co-auteur ou complice, chacune de ces infractions sera jugée par la juridiction militaire organisée par la loi du 15 juin 1899 ou par l'arrêté-loi du 26 mai 1944.

ART. 9.

Quand une personne justiciable de la juridiction militaire en vertu de l'article premier et une personne justiciable de la juridiction ordinaire sont poursuivies simultanément, soit comme auteurs, co-auteurs ou complices d'une infraction aux lois pénales, soit à raison d'infractions connexes, la juridiction militaire est compétente

Voor het overige wordt te werk gegaan zooals bij de bepalingen van titel II van het Wetboek van militaire strafrechtspleging wordt voorgescreven.

ART. 6.

De krijgsraad beslist in laatsten aanleg.

ART. 7.

Wanneer de bij artikel 1 voorziene misdrijven buiten het grondgebied van het Rijk werden gepleegd, dan is de krijgsraad te Brussel bevoegd.

ART. 8.

Wanneer een misdrijf dat tot de bevoegdheid behoort van de militaire rechtscolleges, ingesteld bij de wet van 15 Juni 1899 of bij de besluitwet van 26 Mei 1944, samenhangt met een misdrijf dat tot de bevoegdheid behoort van het militair rechtscollege, bedoeld bij artikel 1 van deze wet, of wanneer een persoon die onderworpen is aan de bij de wet van 15 Juni 1899 of bij de besluitwet van 28 Mei 1944 bedoelde militaire rechtscolleges en een persoon die aan het bij deze wet ingerichte militair rechtscollege onderworpen is, gelijktijdig als dader, mededader of medeplichtige werden vervolgd, dan wordt ieder van die misdrijven gevonnist door het bij de wet van 15 Juni 1899 of bij de besluitwet van 26 Mei 1944 ingerichte militair rechtscollege.

ART. 9.

Wanneer een persoon die krachtens artikel één aan de militaire rechtsmacht is onderworpen en een persoon die aan de gewone rechtsmacht onderworpen is gelijktijdig worden vervolgd, hetzij als daders of mededaders van een misdrijf tegen de strafwetten of als medeplichtigen aan dat misdrijf, hetzij op grond van samenhangende

pour juger la personne justiciable de la juridiction ordinaire.

De même, lorsqu'une infraction qui ressortit à la juridiction militaire en vertu de l'article premier est connexe à une infraction qui ressortit à la juridiction ordinaire, elles sont jugées l'une et l'autre par la juridiction militaire.

ART. 10.

En plus des cas prévus par l'art. 10 de la loi du 17 avril 1878, complétée par l'article 2 de l'arrêté-loi du 5 août 1943, pourra être poursuivi en Belgique, l'étranger qui, rentrant dans la catégorie des personnes mentionnées à l'article 1^{er}, aura, entre les dates y indiquées, commis hors du territoire du Royaume contre un Belge ou un étranger résidant en Belgique à la date du 10 mai 1940, un crime ou un délit prévu par la loi d'extradition.

ART. 11.

Le Gouvernement règle les formes et conditions des extraditions du chef d'infractions prévues par la présente loi.

Par dérogation à l'article 11 de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, les commissions rogatoires de l'autorité étrangère concernant les infractions prévues par la présente loi peuvent être exécutées en Belgique même lorsqu'elles tendent à faire opérer soit une visite domiciliaire, soit la saisie du corps du délit ou de pièces à conviction, et ce sans devoir en aucun cas, être préalablement rendues exécutoires par la chambre du conseil. La chambre du conseil du tribunal de première instance du lieu des perquisitions et des saisies décidera s'il y a lieu ou non de transmettre en tout ou en partie, les papiers et autres objets saisis à l'auto-

misdrijven, dan is het militair rechtscollege bevoegd om dengene te vonissen die aan de gewone rechtsmacht onderworpen is.

Evenzoo, wanneer een misdrijf dat krachtens artikel één tot de bevoegdheid van het militair rechtscollege behoort samenhangt met een misdrijf dat tot de bevoegdheid van het gewone rechtscollege behoort, worden zij door het militair rechtscollege gevonnist.

ART. 10.

Buiten de gevallen voorzien bij artikel 10 der wet van 17 April 1878, aangevuld bij artikel 2 van de besluitwet van 5 Augustus 1943, kan in België worden vervolgd de vreemdeling die, terwijl hij tot de categorie van de in artikel 1 vermelde personen behoort, tusschen de daarin opgegeven datums, buiten het grondgebied van het Rijk, tegen een Belg of een op datum van 10 Mei 1940 in België verblijvenden vreemdeling een misdaad of een wanbedrijf, bij de uitleveringswet voorzien, heeft gepleegd.

ART. 11.

De Regeering regelt de vormen en voorwaarden van de uitleveringen wegens bij deze wet voorziene misdrijven.

In afwijking van artikel 11 der wet van 15 Maart 1874 op de uitleveringen, kunnen de rogatoire commissies van de vreemde overheid betreffende de bij deze wet voorziene misdrijven in België worden uitgevoerd zelfs wanneer zij er toe strekken hetzij tot een huiszoeking, hetzij tot de inbeslagneming van het voorwerp van het misdrijf of van stukken van overtuiging te doen overgaan, en zulks zonder dat zij in eenigerlei geval vooraf door de raadkamer uitvoerbaar moeten worden verklaard. De raadkamer van de rechtbank van eersten aanleg van de plaats der huiszoekingen of inbeslagnemingen beschikt of er al dan

rité requérante. L'alinéa final de l'article 11 de la loi précitée du 15 mars 1874 est, dans ce cas, applicable.

ART. 12.

Sans préjudice de l'application des dispositions ci-dessus et de l'arrêté-loi du 18 septembre 1944 étendant la compétence des juridictions militaires, la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre I^{er} du Code de procédure pénale militaire est complété par un article 16bis rédigé comme suit :

« En temps de guerre, sont jugés par les juridictions militaires, les auteurs, co-auteurs et complices de toute infraction prévue par les articles 392 à 410 du Code pénal lorsqu'elle a été commise par des personnes agissant pour le compte ou sur les instructions d'organisations ou de groupements faisant partie de l'armée ennemie ou à la suite de celle-ci ou jouissant de sa protection. »

Bruxelles, le 7 septembre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

niet aanleiding bestaat om de in beslag genomen papieren en andere voorwerpen, geheel of ten deele, aan de verzoekende overheid over te leggen. In dat geval is de eindaline van artikel 11 van bovenvermelde wet van 15 Maart 1874 toepasselijk.

ART. 12.

Onverminderd de toepassing van bovenstaande bepalingen en van de besluitwet van 18 September 1944 tot uitbreiding van de bevoegdheid der militaire rechtsmachten, wordt de wet van 15 Juni 1899 inhoudende titel I van het Wetboek van Strafrechtspleging voor het leger aangevuld door een artikel 16bis dat luidt als volgt :

« In tijd van oorlog worden de daders en mededaders van en de medeplichtingen aan gelijk welk bij de artikelen 392 tot 410 van het Wetboek van Strafrecht voorziene misdrijf door de militaire rechtscolleges gevonnis, wanneer dit misdrijf gepleegd werd door personen die optraden voor rekening of volgens de onderrichtingen van organisaties of groepeerings welk van het vijandelijk leger deel uitmaakten of behoorden tot zijn gevolg of onder zijn bescherming stonden. »

Brussel, 7 September 1946.

Vanwege den Regent :

De Minister van Justitie,

LILAR.